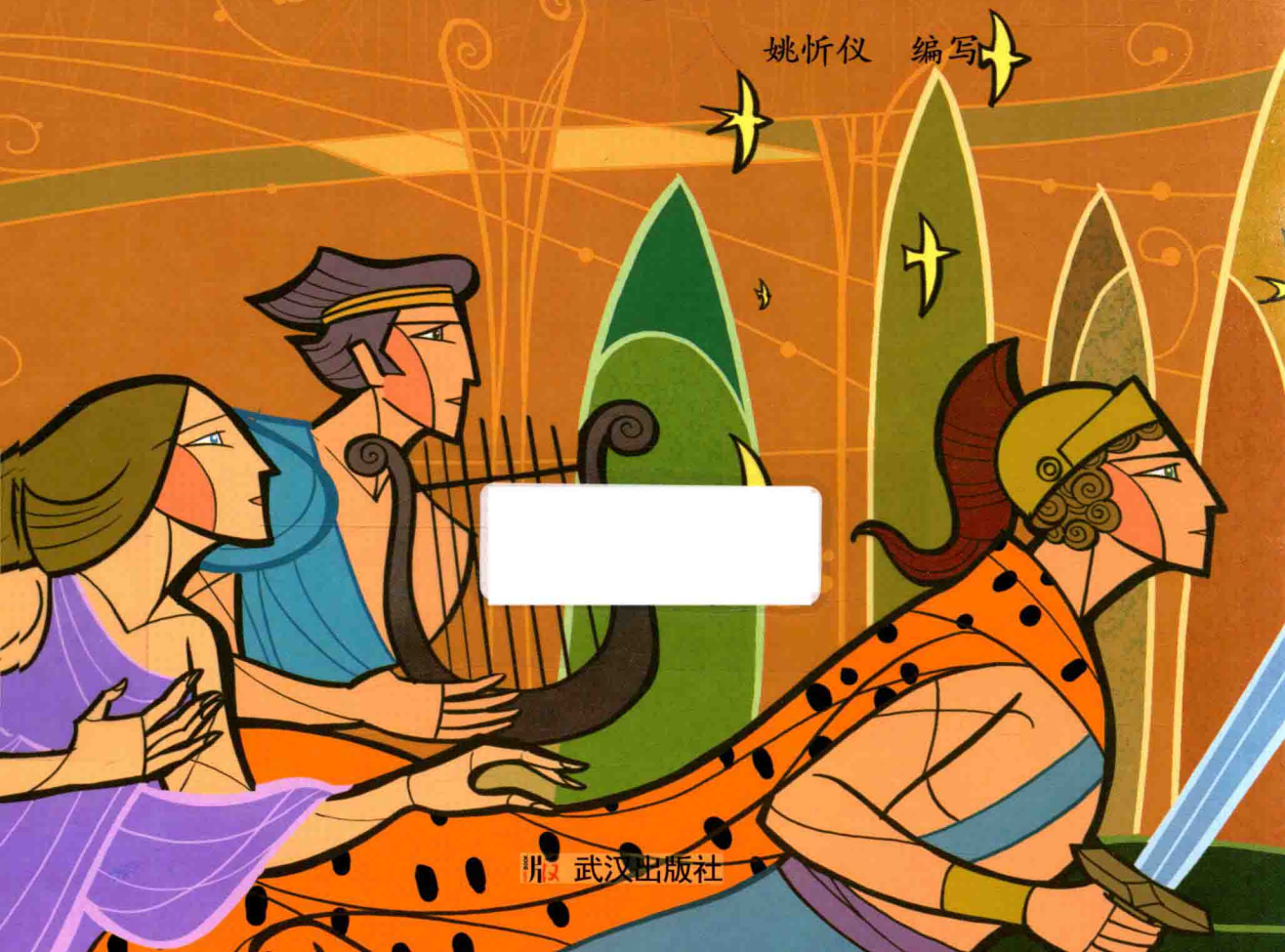


GREEK MYTHOLOGY

金羊毛的故事

姚忻仪 编写



希腊经典神话故事

GREEK MYTHOLOGY

JIN YANGMAO DE GUSHI

金羊毛的故事

姚忻仪 编写



图书在版编目 (CIP) 数据
金羊毛的故事 / 姚忻仪编写.

-- 武汉 : 武汉出版社, 2016.6

(希腊经典神话故事)

ISBN 978-7-5582-0420-3

I. ①金… II. ①姚… III. ①儿童文学—图画故事—中国—当代 IV. ①I287.8

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第122199号

整体制作:  金智星文化

责任编辑: 刘从康

封面设计: 姚忻仪

出版: 武汉出版社

社址: 武汉市江汉区新华路490号 邮编: 430015

电话: (027)85606403 85600625

<http://www.whcbs.com> E-mail: zbs@whcbs.com

印刷: 武汉福海桑田印务有限责任公司 经销: 新华书店

开本: 889mm × 1194mm 1/24

印张: 1

版次: 2016年6月第1版 2016年6月第1次印刷

版权声明

本作品著作权、版式、装帧设计受有关国际版权公约和中国法律保护。任何非法改编、转载、盗印销售之行为, 都将受到法律制裁, 直到承担刑事责任。在此正告业内人士, 切勿以身试法。

ISBN 978-7-5582-0420-3



9 787558 204203 >

定价: 10.00元

希腊经典神话故事

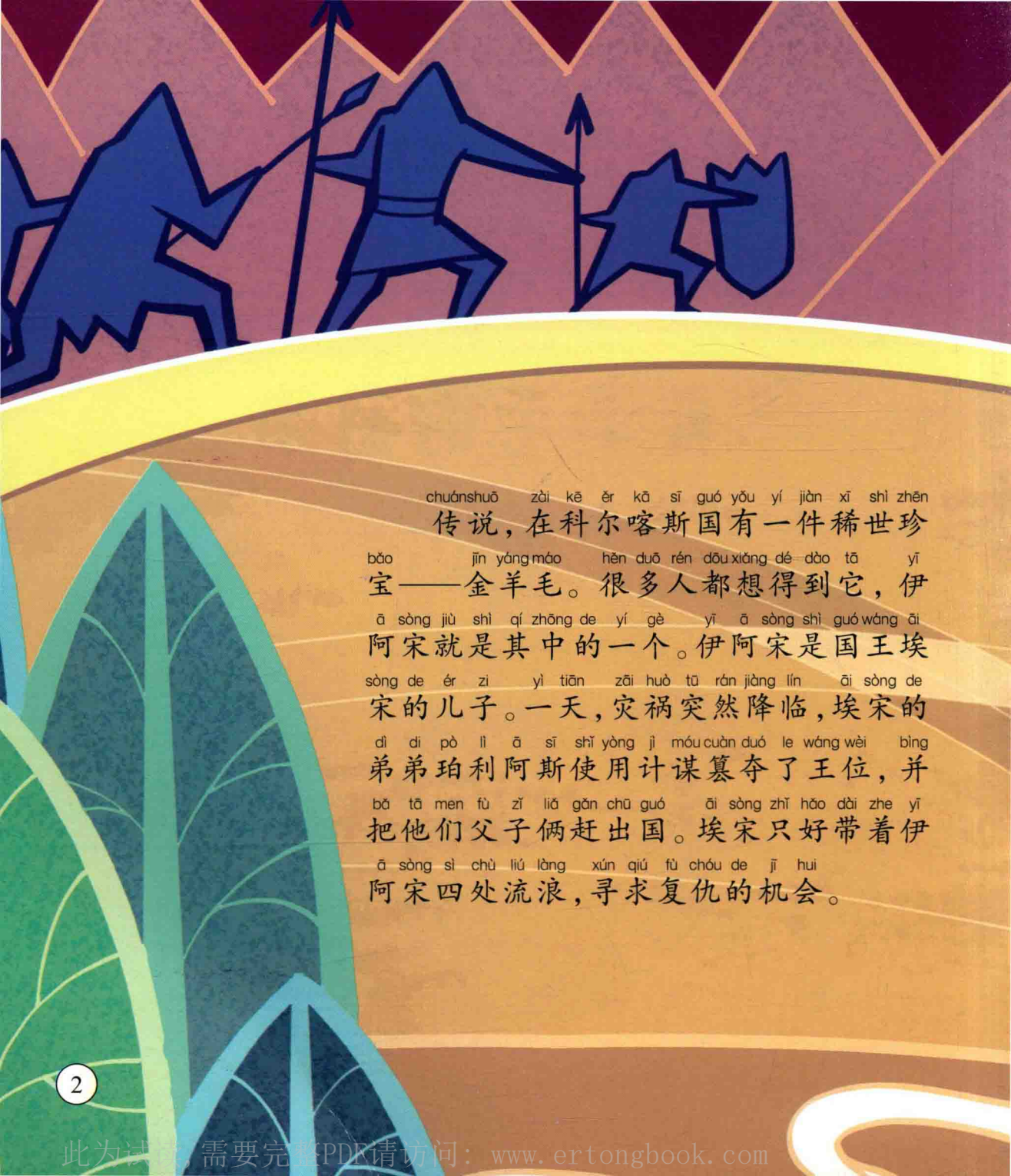
GREEK MYTHOLOGY

JIN YANGMAO DE GUSHI

金羊毛的故事

姚忻仪 编写

版 武汉出版社



chuánshuō zài kē ěr kā sī guó yǒu yí jiàn xī shì zhēn

传说，在科尔喀斯国有一件稀世珍

bǎo jīn yáng máo hěn duō rén dōu xiǎng dé dào tā yī
宝——金羊毛。很多人都想得到它，伊

ā sòng jiù shì qí zhōng de yí gè yī ā sòng shì guó wáng āi
阿宋就是其中的一个。伊阿宋是国王埃

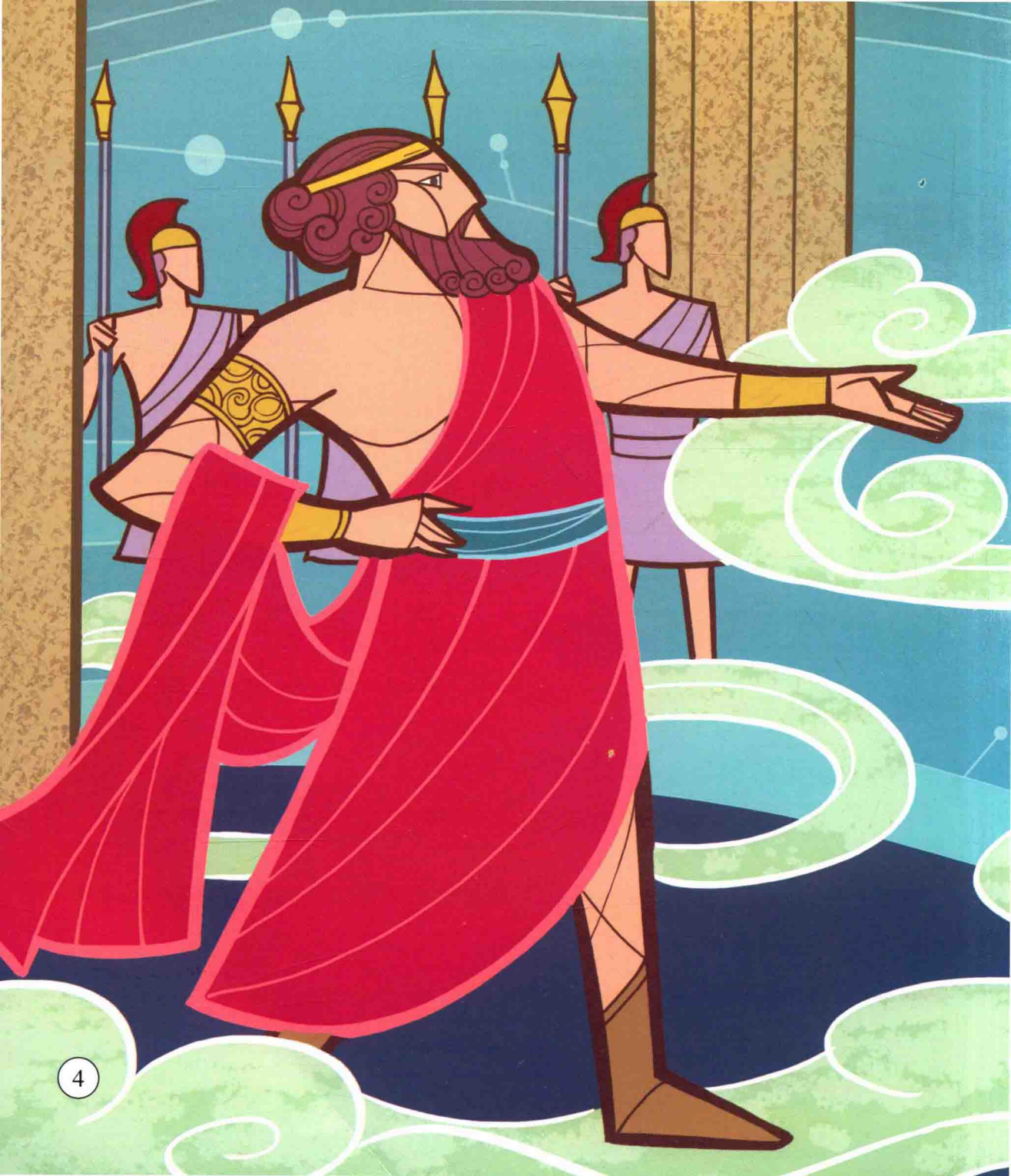
sòng de ér zǐ yì tiān zāi huò tū rán jiàng lín āi sòng de
宋的儿子。一天，灾祸突然降临，埃宋的

dì dì pò lì ā sī shǐ yòng jì móu cuàn duó le wáng wèi bìng
弟弟珀利阿斯使用计谋篡夺了王位，并

bǎ tā men fù zǐ liǎ gǎn chū guó āi sòng zhǐ hǎo dài zhe yī
把他们父子俩赶出国。埃宋只好带着伊

ā sòng sì chù liú làng xún qiú fù chóu de jī huì
阿宋四处流浪，寻求复仇的机会。





zhuǎn yǎn èr shí nián guò qù le

转眼二十年过去了，

yī ā sòng chéng wéi yuǎn jìn wén míng de

伊阿宋成为远近闻名的

yīng xióng hěn dú de shū shu xiǎng yào chú

英雄。狠毒的叔叔想要除

diào tā xiǎng chū yí gè huài zhǔ yì biàn

掉他，想出一个坏主意，便

zhào lái yī ā sòng duì tā shuō nǐ

召来伊阿宋，对他说：“你

zhī dào jīn yáng máo ba rú guǒ nǐ néng bǎ jīn

知道金羊毛吧？如果你能把金

yáng máo qǔ huí lái wǒ jiù chéng rèn nǐ shì zhēn

羊毛取回来，我就承认你是真

zhèng de yīng xióng bìng jiāng wáng wèi hái gěi nǐ

正的英雄，并将王位还给你。”

yī ā sòng jiē shòu le tiǎo zhàn

伊阿宋接受了挑战。





yī ā sòng qǐng lái le jǐ wèi shēn huái jué jì de hǎo yǒu bāng máng zài zhì huì nǚ shén
伊阿宋请来了几位身怀绝技的好友帮忙。在智慧女神
yǎ diǎn nà de bāng zhù xià xī là zuì yōu xiù de chuán jiàng wèi tā men zào le yì sōu dà chuán
雅典娜的帮助下，希腊最优秀的船匠为他们造了一艘大船。
jù shuō zhè shì xī là rén shǐ xiàng dà hǎi de dì yì sōu dà chuán yí gè fēng hé rì lì de
据说，这是希腊人驶向大海的第一艘大船。一个风和日丽的
qīng chén suí zhe zǒng zhǐ huī yī ā sòng yī shēng lìng xià dà chuán shǐ xiàng máng máng dà hǎi
清晨，随着总指挥伊阿宋一声令下，大船驶向茫茫大海。





lì jīng mó nàn yī ā
历经磨难,伊阿

sòng yì xíng rén zhōng yú dào dá
宋一行人终于到达

kē ěr kā sī yī ā sòng
科尔喀斯。伊阿宋

xiàng guó wáng biǎo míng lái yì dàn
向国王表明来意,但

guó wáng bìng bù xiǎng jiāo chū jīn
国王并不想交出金

yáng máo biàn tí chū le kē kè
羊毛,便提出了苛刻

de yāo qiú tā shuō chū
的要求。他说:“除

fēi nǐ zuò dào liǎng jiàn shì wǒ
非你做到两件事,我

cái huì dā yīng nǐ de qǐng qiú
才会答应你的请求。”

yī ā sòng tóng yì le
伊阿宋同意了。





zhè shí guó

这时，国

wáng de nǚ ér měi dì

王的女儿美狄

yà hū rán lái fǎng

亚忽然来访。

tā duì yī ā sòng yí

她对伊阿宋一

jiàn zhōng qíng jué dìng

见钟情，决定

bù xī yí qiè dài jià

不惜一切代价

bāng zhù tā de

帮助她的

xīn shàng rén

心上人。

dì èr tiān zǎo chen yī ā sòngjiāng měi dì yà

第二天早晨,伊阿宋将美狄亚

gěi tā de shén yào tú biàn quán shēn rán hòu àn zhào guó

给他的神药涂遍全身,然后按照国

wáng de yāo qiú qián qù wán chéng dì yī jiàn shì zhì fú liǎng

王的要求,前去完成第一件事——制服两

tóu shén niú hé shā sǐ àn yè wǔ shì tū rán cóng yuǎn chù de

头神牛和杀死暗夜武士。突然,从远处的

shān dòng li bēn chū liǎng tóu shén niú tā men

山洞里奔出两头神牛。它们

bí kǒng pēn zhe huǒ bā zhī tóng tí tà zài dì

鼻孔喷着火,八只铜蹄踏在地

shàng dùn shí dì dòng shān yáo

上,顿时地动山摇。





wéi guān de rén qún xià de sì sǎn táo pǎo yī ā sòng què zhèn dìng zì ruò de yǔ liǎng tóu
围观的人群吓得四散逃跑，伊阿宋却镇定自若地与两头

niú zhōu xuán bú ràng niú jiǎo pèng dào tā bú ràng tóng tí tī
牛周旋，不让牛角碰到他，不让铜蹄踢

dào tā měi dí yà de shén yào shǐ huǒ yàn
到他。美狄亚的神药使火焰

yě shāo bù liǎo tā
也烧不了他。





bù yí huì er shén niú jiù
不一会儿，神牛就

jīn pí lì jìn le yī ā sòng
筋疲力尽了。伊阿宋

chèn jī pū shàng qù yī bǎ zhuā
趁机扑上去，一把抓

zhù niú jiǎo yòng lì bǎ tiě lí
住牛角，用力把铁犁

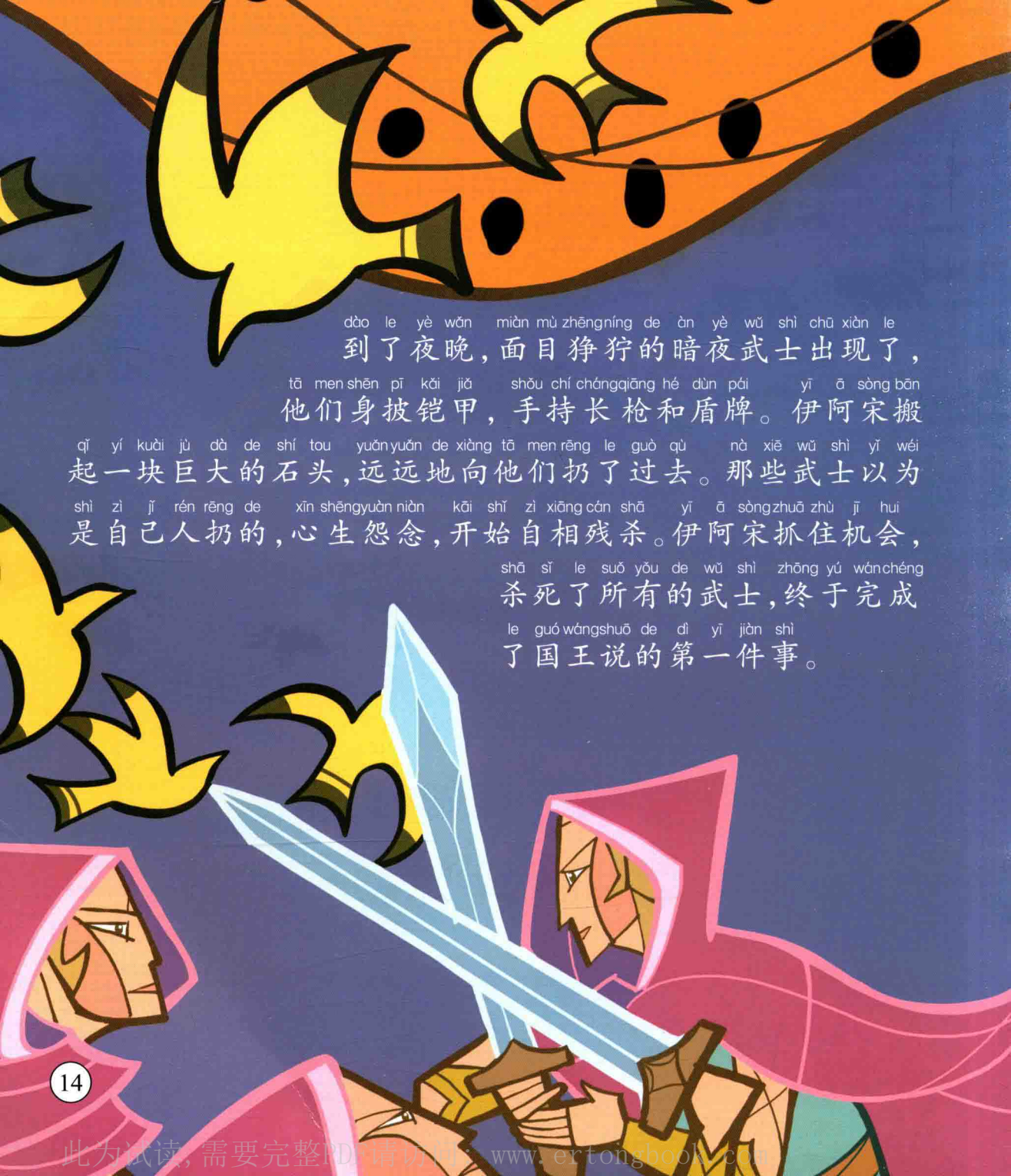
hé tiě è tào zài tā men
和铁轭套在它们

shēnshang rán hòu tā
身上。然后，他

jǔ qǐ cháng máo měng chōu
举起长矛猛抽

niú shēn zhōng yú zhì fú
牛身，终于制服

le shén niú
了神牛。



dào le yè wǎn miàn mù zhēngníng de àn yè wǔ shì chū xiàn le
到了夜晚，面目狰狞的暗夜武士出现了，

tā men shēn pī kǎi jiǎ shǒu chí chángqiāng hé dùn pái yī ā sòng bān
他们身披铠甲，手持长枪和盾牌。伊阿宋搬

qǐ yí kuài jù dà de shí tóu yuǎn yuǎn de xiàng tā men rēng le guò qù nà xiē wǔ shì yǐ wéi
起一块巨大的石头，远远地向他们扔了过去。那些武士以为

shì zì jǐ rén rēng de xīn shēng yuàn niàn kāi shǐ zì xiāng cán shā yī ā sòng zhuā zhù jī huì
是自己人扔的，心生怨念，开始自相残杀。伊阿宋抓住机会，

shā sǐ le suǒ yǒu de wǔ shì zhōng yú wán chéng
杀死了所有的武士，终于完成

le guó wáng shuō de dì yī jiàn shì
了国王说的第一件事。